

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 494/97 НА КОМИСИЯТА

от 18 март 1997 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 2868/88 на Комисията относно установяването на подробни правила за прилагане на схемата за съвместно международно инспектиране, приета от Северозападната атлантическа организация по рибарство (NAFO)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1956/88 на Съвета от 9 юни 1988 г. относно приемане на разпоредби за прилагане на схемата за съвместно международно инспектиране, приета от риболовната комисия на Северозападната атлантическа организация по рибарство¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3067/95 на Съвета², и по - специално член 4 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 2868/88 на Комисията³ установява определени правила за прилагането на схемата за съвместно международно инспектиране и на Регламент (ЕИО) № 1956/88 на Съвета;

като има предвид, че Съветът, в интерес на подобряването на контрола и прилагането на мерките в рамките на Регулаторната зона на NAFO, прие Регламент (ЕО) № 3067/95 на Съвета и измени Регламент (ЕИО) № 1956/88 по отношение на схемата за съвместно международно инспектиране;

като има предвид, че е подходящо да се установят подробни правила за прилагането на нови разпоредби на посочената схема, по-специално тези по отношение на инспектирането на риболовните кораби на Общността, опериращи в зоната на NAFO, за които се предполага, че са извършили значително явно нарушение;

като има предвид, че е подходящо в приложението към настоящия регламент да бъдат посочени данни за компетентните органи на съответните държави-членки;

като има предвид, че поради тази причина е подходящо да се измени Регламент (ЕИО) № 2868/88 на Комисията;

като има предвид, че мерките, приети с настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

С настоящото Регламент (ЕИО) № 2868/88 се изменя, както следва:

¹ ОВ L 175, 6.7.1988 г., стр. 1.

² ОВ L 329, 30.12.1995 г., стр. 1.

³ ОВ L 257, 17.9.1988 г., стр. 20.

1. Добавят се следните членове 4а и 4б:

“Член 4а

1. Когато съответните органи на държавата –членка на флага са нотифицирани съгласно параграф 10 (iii) от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88, от инспектор на NAFO за явно сериозно нарушение, както е изброено в параграф 9 от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88, извършено от риболовен кораб, плаващ под флага ѝ, или когато Комисията получава такава информация, тези съответни органи и Комисията незабавно се информират един друг за това.

2. В резултат от получаване на информацията съгласно параграф 1 и бидейки нотифицирани от друга договаряща се страна или от инспектори на Общността, назначени по схемата относно явно сериозно нарушение, както е изброено в параграф 9 от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88, извършено от кораб на Общността, Комисията, в сътрудничество с държавата–членка на флага, гарантира, че корабът е инспектиран от надлежно упълномощен инспектор в рамките на 72 часа.

3. Комисията и държавата-членка на флага си сътрудничат за определяне във възможно най-кратки срокове дали инспекцията, посочена в параграф 2, следва да се извърши от инспектор на Общността, назначен по схемата, или от инспектор, определен от съответните органи на държавата-членка на флага.

4. Надлежно упълномощеният инспектор се качва на борда на съответния риболовен кораб и проучва елементите, които съставляват явното сериозно нарушение, разкрито от инспектора на NAFO и във възможно най-кратки срокове предава резултатите от своето проучване на съответните органи на държавата-членка на флага и на Комисията.

5. След нотифицирането на неговите резултати и ако явното нарушение е сериозно, в съответствие с дефиницията на нарушенията в параграф 9 от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88, съответният орган на държавата-членка на флага, ако ситуацията го изисква, в рамките на 24 часа изисква от своя страна или упълномощава надлежно упълномощения инспектор да изисква корабът да се отправи към определено пристанище в съответствие с параграф 10 (ii) от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88.

Срокът, упоменат в първата алинея, може да бъде удължен от Комисията по молба на държава-членка, адресирана до Комисията, до максимум 72 часа.

В случай на отклоняване, надлежно упълномощеният инспектор предприема всички необходими мерки, за да гарантира безопасността и целостта на доказателството, включително, ако е подходящо, запечатване на трюма на кораба за евентуална проверка в дока.

6. При пристигането в пристанището на отклоняване, съмнителният кораб се подлага на цялостна инспекция, изпълнявана под властта на държавата –членка на флага, която може да бъде посетена от инспектор на NAFO от всяка друга договаряща се страна, желаеща да вземе участие. Държавата–членка на флага информира незабавно Комисията за резултатите от инспекцията, като използва формуляра в приложение I

към настоящия регламент, и за мерките, които тя е предприела за справяне с нарушението.

7. Ако съответният орган на държавата на флага не изисква корабът да бъде отклонен към пристанище, в съответствие с параграф 10 (ii) от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88, тя незабавно информира Комисията за мотивите, на които се основава нейното решение. Комисията своевременно информира Изпълнителния секретариат на NAFO за това решение и за причините за него.

Член 4б

1. Когато инспекторите на Общността изразят съмнение, че риболовен кораб, плаващ под флага на договаряща се страна, е извършил едно от сериозните нарушения, изброени в параграф 9 от приложението към Регламент (ЕИО) № 1956/88 на Съвета, въпросните инспектори в рамките на 24 часа информират съответните органи на съответната държава на флага и Изпълнителния секретариат на NAFO за това, като им предоставя всички елементи, въз основа на които те са обявили този кораб в извършване на явно сериозно нарушение. Комисията изпраща копие от нотификацията на държавите-членки, адресирано до Изпълнителния секретариат на NAFO.

2. Комисията решава, със съгласието на отговорната за кораба договаряща се страна, дали инспектор на Общността остава на борда, когато корабът е отклонен. Комисията решава също дали инспектор на Общността трябва да присъства по време на цялостната инспекция на кораба – предмет на подозрение - в пристанището.”

2. Встъпителните думи на член 9 се заменят със следното:

“Всяка държава-членка нотифицира на Комисията до 25 януари всяка година за периода от 1 юли до 31 декември, и до 25 август всяка година за периода от 1 януари до 30 юни, информацията, изисквана в точки 1 и 2 от настоящия член, в съответствие с образеца в приложение II, както и информацията, изисквана в точка 3 от настоящия член, в съответствие с образеца в приложение III:”.

3. Следната точка 3 се добавя към член 9:

“3. Всяка значителна разлика между позиция на риболовен кораб на Общността, вписана в ”доклада на NAFO“ и фактическата позиция, установена по време на инспекцията на кораба.”

4. Добавя се следният член 9а:

“Член 9а

Предаването на информацията между компетентните органи на държавите-членки и Комисията се осъществява чрез съответните органи, данни за които са посочени в приложение IV.”

5. Добавят се приложенията от I до IV към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 март 1997 година.

За Комисията:

Emma BONINO

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СЕВЕРОЗАПАДНА АТЛАНТИЧЕСКА ОРГАНИЗАЦИЯ ПО РИБАРСТВО

Информация за инспекцията

Държава-членка на флага

ИДЕНТИЧНОСТ НА КОРАБА	ИНФОРМАЦИЯ ЗА РИБОЛОВНИТЕ ОПЕРАЦИИ (ДЕЙНОСТИ)			
Наименование на кораба:		дата	час	пристанище
	Отплаване			
	Връщане			
Радио позивна	Промеждутъчна портова визита			
	Риболовна зона:			
Външна идентификация:	Дата на пристигане:			
	Дата на отпътуване:			
ИНСПЕКЦИИ				

Пристанищни инспекции

Дата	Пристанище	Инспектираща страна	Резултати

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СЕВЕРОЗАПАДНА АТЛАНТИЧЕСКА ОРГАНИЗАЦИЯ ПО РИБАРСТВО

Информация относно разликите при регистрацията на улова и/или явни нарушения

Държава – членка на флага

[illegible]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СЕВЕРОЗАПАДНА АТЛАНТИЧЕСКА ОРГАНИЗАЦИЯ ПО РИБАРСТВО

Информация относено разликата между “Доклад на NAFO” и инспекционния доклад

Държава – членка на флага

[illegible]

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ДАНИИ ЗА КОМЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ

ГЕРМАНИЯ

Име	BUNDESANSTALT FÜR LANDWIRTSCHAFT UND ERNÄHRUNG
Адрес	Palmaille 9 D-22767 Hamburg
Телефон	(49 40) 389 05-173
Факс	(49 40) 389 05-128
Телекс	0214763
Електронна поща	—
Работно време	От понеделник до четвъртък от 7.00 ч. до 16.00 ч. Петък от 7.00 ч. до 14.00 ч

ДАНИЯ

Име	FISKERIDIREKTORATET
Адрес	Stormgade 2 DK-1470 København K.
Телефон	(45) 33 96 36 09
Факс	(45) 33 93 39 00
Телекс	16144 fm dk
Електронна поща	—
Работно време	24 ч. в денонощието

ИСПАНИЯ

Име	DIRECCIÓN GENERAL DE RECURSOS PESQUEROS
Адрес	Calle Ortega y Gasset, 57 E-28006 Madrid
Телефон	(34 1) 402 50 00
Факс	(34 1) 402 02 12
Телекс	—
Електронна поща	—
Работно време	Понеделник – петък от 8.00 до 15.00 ч.

ПОРТУГАЛИЯ

Име	INSPECÇÃO-GENERAL DAS PESCAS
Адрес	Ed. Vasco da Gama Alcântara-Mar P-1350 Lisboa
Телефон	(351 1) 391 35 81/52
Факс	(351 1) 397 91 93
Телекс	60339 SEPGC P
Електронна поща	—
Работно време	Понеделник - петък от 9.00 до 13.00 ч и от 14.00 до 18.30 ч.

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Име	MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
Адрес	Nobel House

	17 Smith Square
	UK-London SW1P 3JR
Телефон	(44 171) 270 89 60
Факс	(44 171) 270 81 25
Телекс	88 93 51 fish lw g
Електронна поща	—
Работно време	24 ч. в денонощието

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Име	DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PÊCHE
Адрес	Rue Joseph II 99
	B-1049 Bruxelles
Телефон	(32 2) 299 11 11
Факс	(32 2) 296 23 38
Телекс	24189 fiseu b
Електронна поща	telecom@dgl4.cec.be
X 400	S = TELECOM; O = DG14; P = CEC; A = RTT; C = BE
Работно време	От понеделник до петък, 24 ч. в денонощието